

E 13.14

67/14  
C



# セセンター代表者會議 報告書

一時日 一九四五年二月十六日——二十四日  
 二場所 ソートレーキ市YWCA 協議室 及  
 ソートレーキ市 日本人教會

## 三 出席代表者氏名

ヒラ轉住所	グラダ轉住所	ハト山轉住所	ミトカ轉住所
西村廣次	川尻 栄	赤司 郁	三原源治
光吉繁市	古谷慎一	林田峰次郎	小川 亨
福澤 満	浦神栄二	角皆美之吉	小山 巖
佐藤依之		八文字久米藏	
		川野繁市	

ホスト轉住所	トバス轉住所	ローワ轉住所
加藤義太郎	渡邊 綱	藤野忠二
岡本 實	佐々木静夫	伊藤新太郎
久保田 實	咽原喜一	新宮周藏
高島勝美	杉山 一 次	
	榎原 勝	
	山下 進	

## 四 各部門委員

本會議ヲ円滑且ツ迅速ニ進行セシメ満全ヲ圖ル  
 タメニ左記ノ通り四委員制ヲ設ケタリ

### 一 パログラム委員

福澤満 小川亨 八文字久米藏 古谷慎一  
 新宮周藏 岡本實 咽原喜一

### ニ ハブリックリレーション委員

西村廣次 川尻栄 八文字久米藏 小川亨  
 久保田 實 伊藤新太郎 山下進

### 三 各センター提出案整理委員

佐藤 依之 小山 巖 川野繁一 浦神栄二  
 加藤義太郎 杉山 一 次 藤野忠次

### 四 決議文起草委員

佐藤 依之 赤司郁 新宮周藏 川尻栄  
 小川 亨 杉山 一 次 高島勝美



## 轉住所閉鎖に対する所民の請願

我々日系人は在米五十餘年の歴史を有し能く法律を遵守し農産業を始め商工漁業其他各種營業及び労働に従事し永住的基礎を固め善良なる住民たるは米國一般識者の認むる所なり。一九四一年日米戦争勃発し一九四二年軍部に依り西部沿岸同胞は一廿二廿の別なく強制立退を命ぜられ精神的には極度の衝動と脅威を受け物質的には半廿紀に亘る苦心經營の基礎は全く根底より覆され而も荒涼たる鉄柵内に約三ヶ年忍従の生活が続け今日に至れり。然るに一九四四年十二月十七日西部防衛司令官の防衛地域除外令撤廃と同時にワシントン一九四六年一月二日限り全転住所を閉鎖する旨聲明せり。是に対し全転住所居住民の總意を徴したるに大多數の急嚮は彼等の経済的實状と外界に於ける日系人排斥の熾烈なる狀勢に鑑み到底ワシントンの新政策に従ひ再転住又は沿岸帰還の計画に及ぶ事判明せるを以て全転住所代表者会を一九四五年二月十六日より二月廿三日迄ソートレーキ市に於て開催し日系人七万五千の爲に善處すべく其対策を慎重審議したる結果少くとも戦時中及び戦後と雖も自由に出入し得る迄現在と同一待遇の下に転住所を継続せられん事を請願するものなり。

### 理由

- 一、強制立退転住により受けたる精神上の打撃。
- 二、半廿紀に亘り築き上げたる経済的地盤の根本的破壊。
- 三、戦時中は特に人種的壓迫、迫害及び生命財産の脅威。
- 四、一廿は老境に入り、青年は兵役に服し一家を支持する者なき生活の不安。
- 五、政府政策の變更に対する疑惑と不安。
- 六、アイゼンハワー氏の名により配付されたる小冊子(八頁廿九行)中、戦争終了後十四日間には転住所の仕事に従事する義務を有すとあるが故に所民は其諒解の下に居住し居る事。
- 七、戦争前に住宅、土地、商店又は農工商業用の諸機械を所有せしものにして立退の爲め戦時中の契約を以て他にリリースし、或は捨売を余儀なくせし者多数あり。
- 八、佛教開教使の大多數は沿岸帰還を拒否されつゝあり、佛教徒は沿岸に帰還するとも開教使を得難く宗教の完全なる自由無き事。



- 九、再轉住に最も必要なる住宅に対し W. R. A. は何等具体案なく、この問題の解決を立退者に依存する住居の不安。
- 十、生命、火災、自動車其他各種保険に加入困難なる事。

## 要 求

- 一、立退日系人に対し復興低利資金の長期貸付け並に救済事業一切を専門に取扱ふ政府機関を特設し、轉住所閉鎖後と雖も適当期間之を存続せられん事を要求す。
- 二、再轉住者に対する補助金を増額し、現在の罰則を廢し、所持金の有無に関せず之を支給し、且又特別補助を要する者には、その必要に應じ給與せられん事を要求す。
- 三、立退前に経営せし事業の復興及び生活に必要な器具、機械、ツラック、ツラクター等の購求に支障なき様、優先権を附與さるべくその斡旋方を要求す。
- 四、立退日系人が購入契約の不動産が強制立退に依り未拂の爲喪失し、又は現在失はれてある不動産の権利の復活に対し援助を要求す。
- 五、再住者に必要なる実地調査の爲短期出所者に対し、其の費用を給與せられん事を要求す。
- 六、重要なる地域に轉住所支部を設け、人事部、法務部を置き、再轉住者の便宜の爲日系人事務員を任用せられん事を要求す。
- 七、立退者の財産管理事務は、再轉住者の必要に應じ戰時中繼續せられん事を要求す。
- 八、再轉住者にして外部に於て居住し難き事情の發生したる場合は、容易且迅速に轉住所に帰還することとを許可されし。
- 九、國內各必要地に W. R. A. 斡旋の下にホステル又は之に類似するものを設置し、更に家屋局に依り住宅を新築する様その斡旋方を要求す。
- 十、再轉住者の荷物に政府の費用を以って、その住宅まで送達せられん事を要求す。
- 十一、帰還又は再轉住の後各自生活が確立するまで、政府は戰時中軍人家族扶助制度、失業保険或は議會に於て設置されたる戰時被害者特別救済基金により之を保証せられん事を要求す。



十二、老齡者の安住所として日系人のみを收容する養老院を設置  
されん事を要求す。

十三、再轉住者に対しシビルサービス及び各種營業ライセンスの復活  
と下附を要求す。

十四、短期出所期間を二月とし、出所中再轉住の準備工作を目的と  
する就働を認め、必要に應じ更に一月延期せられん事を要求す。  
十五、凍結されたる財団法人並に個人の財産は再轉住又は帰還と  
同時に解除さるべくその斡旋方を要求す。

十六、委任管理(パワーオブアトウネシ)の権能を一世に附與さるゝ様  
その斡旋方を要求す。

十七、再轉住者のパワールを解除せられる様斡旋方を要求す。

十八、生命、財産の損害を蒙りたる場合は相當の損害賠償を中  
央政府の機關を通じ保証されん事を要求す。

十九、水、火及び政府倉庫に保管又は輸送中轉住者の動産が  
火災又は盜難等人爲的又は自然的に發生したる時はその  
損害賠償を要求す。

二十、日系學童に対し一般市民學童と同様の機会と保護を與  
へらるゝ様その斡旋方を要求す。

二十一、帰還又は轉住者に対し日系市民同様就職の機会を與へ  
特に労働ユニオンに加入可能の斡旋方を要求す。

## 希望

以上の諸項は事實に基くセンター住民の要求にして之を立  
證する爲には下記の方法を採用せられんことを希望す。

各センターより再轉住の計画立たざる者の中より立退前の  
居住地別並に職業別に若干名を選出し、必要に應じ通譯を  
附し水、火、Aの現在なしつゝある調査より一步を進めて右住民は  
如何なる援助を得れば再轉住可能なるやに就て適確なる調  
査をなさしむる事。

註 右の調査は全住民に就て行はるべきものなるも先づ若  
干名の調査を求むる所以は迅速に且つ適當なる援助方  
策の樹立を希望するにあり。



February 24, 1945

Mr. Dillon S. Myer, National Director  
War Relocation Authority  
Washington, D. C.

Dear Mr. Myer:

We, of Japanese ancestry residing within these United States feel that the people of this country, generally, have accepted us on the strength of our record as law-abiding residents during the past fifty and more years. We have engaged in farming, commerce, fishing industry, etc., as operators and laborers; and so had established solid foundations in this country.

The outbreak of hostilities between the United States and Japan in 1941, was followed, in 1942, by the War Department's order that all of us who resided within the west coast area, inclusive of American citizens as well as Japanese nationals, be forcibly evacuated. We suffered extreme shock and mental anguish, as well as substantial material losses. The foundations we had created by years of toil were almost completely wiped away. We have existed these past almost three years within the confines of barbed wire fences, within camps located in desert wilderness.

On December 17, 1944, the Western Defense Command announced the rescinding of the exclusion order. At the same time the War Relocation Authority announced that all our camps would be closed by not later than January 2, 1946.

Surveys of general opinion among center residents as a result of the foregoing dual announcements disclosed the fact that due to their present economic status, their fear of violence and discrimination on the outside, etc., the majority were not in a position to make plans either for relocation or for return to their former homes on the west coast, under present conditions and under currently available facilities and assistance provided by the WRA and other agencies.

As a natural consequence, this, the All Center Conference, was decided upon. Delegates representing seven relocation centers met from February 16 to February 24, 1945, at Salt Lake City. After serious deliberation, mindful of our grave responsibility to do our utmost for the best welfare of 75,000 people, we now make the fervent appeal that the WRA centers be kept open for the duration of war and for some time thereafter as may be needed and, further, be operated with a view to providing residents with necessities, facilities and services on at least on equal level as in the past.

We, hereinunder submit a statement of facts and recommendations with the request that you will accord them your full and sympathetic consideration.

Respectfully submitted,

/s/ Masaru Narahara  
Masaru Narahara, Chairman  
ALL CENTER CONFERENCE

Approved:

\_\_\_\_\_  
Delegate for Gila Project

\_\_\_\_\_  
Delegate for Granada Project

\_\_\_\_\_  
Delegate for Minidoka Project

\_\_\_\_\_  
Delegate for Heart Mountain Project

\_\_\_\_\_  
Delegate for Poston Project

\_\_\_\_\_  
Delegate for Rohwer Project

\_\_\_\_\_  
Delegate for Topaz Project

Copy: Harold Ickes, Secretary of Interior



## STATEMENT OF FACTS

1. Mental Suffering has been caused by the forced mass evacuation.
2. There has been an almost complete destruction of financial foundations built during over half a century.
3. Especially for the duration, the war has created fears of prejudices, persecution, etc., also fears of physical violence and fears of damage to property.
4. Many Isseis (average age is between 60 and 65) were depending upon their sons for assistance and support, but these sons are serving in the United States Armed Forces. Now these Isseis are reluctant to consider relocation.
5. Residents feel insecure and apprehensive towards the many changes and modification of W.R.A. policies.
6. The residents have prepared to remain for the duration because of many statements made by the W.R.A., that relocation centers will be maintained for the duration of the war.
7. Many residents were forced to dispose of their personal and real properties, business and agricultural equipment, etc., at a mere trifle of their cost; also drew leases for the "duration", hence have nothing to return to.
8. Practically every Buddhist priests is now excluded from the West Coast. Buddhism has a substantial following, and the members obviously prefer to remain where the religion centers.
9. There is an acute shortage of housing, which is obviously a basic need in resettlement. The residents fear that adequate housing is not available.
10. Many persons of Japanese ancestry have difficulty in obtaining insurance coverage on life, against fire, on automobiles, on property, etc.



## RECOMMENDATIONS

We recommend:

1. That special governmental agencies or units be established solely for providing assistance to evacuees who might require funds in reestablishing themselves.

- a. Resettlement aid (grants).
- b. Loans.

2. That the present relocation grant be increased. It should be given to every relocatee. The penalty clause on the present form should be deleted.

We further recommend that federal aid be granted according to every individual's particular needs until such time as he is reestablished.

3. That long term loans at a low rate of interest be made available, without security, to aid the residents in reestablishing themselves as near as possible to their former status in private enterprises, such as business, agriculture, fisheries, etc.
4. That the W.R.A. use their good offices so that consideration may be given on priority by O. P. A. Because of evacuation, residents were forced to dispose of their equipment, trucks, cars and etc., many of which at present require the approval of an O. P. A. Board. These equipments are essential to many residents in order to reestablish themselves in former enterprises.
5. That the W.R.A. make every effort to obtain a return of properties, for evacuees who, due to evacuation and consequent inability to maintain installment payments, have lost the same; further, in order to prevent loss of property, to obtain some definite arrangement for the granting of governmental aid, as may be necessary, to evacuees unable, as a result of evacuation, to maintain installment payments.
6. That the W.R.A. give financial aid to residents with definite plans, for the purposes of defraying the expenses of investigating specific relocation possibilities.
7. That the W.R.A. establish adequately staffed offices in important areas and employ persons of Japanese ancestry since they understand Japanese psychology; and also establish in these field offices, legal advisory and employment departments.
8. That the W.R.A. continue the operation of evacuee property offices for the duration, to fulfill the needs of relocatees.
9. That the W.R.A. accept for reinduction into centers those who relocate and who find themselves unable to make satisfactory adjustments.
10. That the W.R.A. arrange for the establishing of hostels and other facilities in various areas; and furthermore, build new housing through the F.H.A., with W.R.A. assistance.
11. That the W.R.A. provide transportation of evacuee property door to door.
12. That the W.R.A. negotiate for the establishing of old people's homes exclusively for persons of Japanese ancestry.
13. That the W.R.A. make negotiations to arrange (1) so that evacuees formerly civil service employees will be reinstated and (2) so that persons of Japanese ancestry will be able to secure business licenses as formerly.
14. That short term leave regulations be changed to permit an absence of two months with one month extension privileges. Also, that the evacuee investigating relocation possibilities be permitted to become employed, without change of status.



15. That when an evacuee relocates or returns to his former business or home, W.R.A. should make every effort to release frozen assets (blocked accounts), both in cases of individuals or organizations.
16. That the W.R.A. negotiate for the concluding of arrangements where under alien parents may be able to operate or manage properties with powers of attorney issued by their children, particularly by sons in the United States Armed Forces.
17. That the W.R.A. arrange to secure outright releases for parolees who relocate.
18. That the W.R.A. obtain the establishment of some avenue of governmental indemnities for relocatees who may become victims of anti-Japanese violence in terms of personal injuries or property damage.
19. That the W.R.A. arrange for adequate government compensation against losses to evacuee property by fire, theft, etc. while in government or private storage or while in transit.
20. That the W.R.A. arrange to provide students of Japanese ancestry with adequate protection in case of need, and opportunities equal to those enjoyed by Caucasian students.
21. That the W.R.A. make every effort to secure work opportunities for returnees and relocatees on equal basis with Caucasian citizens, particularly in reference to admittance into labor unions.



### SUGGESTION

The foregoing is a partial list of appeals emanating from center residents, and each item is founded on factual cases. We make the suggestion that the W.R.A. should verify the existence of these problems, possibly by adopting some such procedure as follows:

The W.R.A. should conduct a more accurate and intensive relocation survey than at present, with intent to determine what are the actual needs of the residents, in terms of making their relocation possible. This survey might be conducted in every project, by interviewing a number of evacuees selected from among those unable to make relocation plans, and further selected with a view to obtaining an accurate cross-section (Occupations, location of former homes, etc.) The assistance of interpreters recommended by the Community Councils might be enlisted.

Note: The suggested survey should, perhaps, be conducted so that all center residents will be interviewed; however, as a first step, we recommend the interview of lesser numbers, in the interests of expediency, because we desire the earliest possible acknowledgement of the conditions, and establishment of adequate policies for the furthering of relocation.



## 決議文

一各センター聯絡に關する決議

本會議の目的を貫徹する爲各轉住所は居住民の動向を洞察し互ひにその情勢を報告し常に聯絡を保ち必要に應じて第二回會議を開く事あるべし

但し聯絡事務所をトス轉住所に置き第二回の代表者會議開催の際は各轉住所は豫めその提出案を通知し合ひ會議に於ける討議を迅速ならしむる事を期す

右決議す

一九四五年 二月二十二日

全センター代表者會

ニマンガナ轉住所に對する決議

全センター代表者會の名によりマンガナ區長會に通達すべき左記決議案を満場一致を以て可決す

本會は目的達成上全センターが共同歩調を以て進む事を最も緊要なるものと信ず此の理由に依り今會議に参加せしマンガナ住民へ目的貫徹の爲に決定せる方策、決議等を本會の名に依つて報告すると同時に本會の趣意に賛し今後本會議に参加し共同歩調を執らん事を勧誘す

一九四五年 二月二十二日

全センター代表者會

## 推薦

全センター會議に列席し各センター共轉住所閉鎖並びに再轉住問題に關し参事會又は特別研究委員會等に依つて相當期間熱心に研究を續けて居たる事を知りホストンに於ても此の全居住民にとって重大なる問題を常に調査研究しその目的を貫徹を図るべき特別研究委員會を設置すべく茲に推薦す

一九四五年 二月二十五日

全センター會議ホストン代表者



## トーパーズ市参事會提出案

セントラルエタ軌住所参事會ハトーパーズ全住民福利  
ノ爲ニ千九百四十五年二月十六日より今月廿二日迄塩湖  
市ニ於テ開催ノ全センター代表者會ニ其提案ヲ次ノ  
如ク発表ス

### 第一要求案

全センター住民の總意に依りて戦時中は勿論戦後と  
虽も立退人が安心して出所し得る適當の時期まで私  
住所の存續を希望し食糧被服、住宅、医療、仕事、  
教育、娛樂其他普通生活の保証を現状維持の方針  
に出でられんことを要求す。

### 第二要求案

現在規定する條件では出所困難なるを次て更に  
建設的考慮を要求す。

### 第三要求案

出所せんとする立退者が立退以前に後事せし各  
種事業を再建するに必要なる資金を聯邦政府  
に依り低利長期借款を締結せられん事を要求す。

### 第一要求案の理由

一。W. R. A. の新方針たるセンター閉鎖の發令は最  
初優遇課返し聲明されたる戦時中の住居として  
存續すとの聲明とは正反對の聲明なること。

二。日本帝國はゼネバ協約を尊重し米國市民を其の  
領土に於て充分の保護を與へつゝあり故に在米日系  
人を強制命令に依りて立退かしめたる次上戦時中  
充分の保護を與ふ可き責任あるものとす。

三。日系人は法律の命令に従順なりと虽も地方官憲  
又は中央政府の官吏は外部に於て暴發する暴行爲  
に對し完全なる保護を與ふと言ふ點に疑義を有す  
るものである。



四、立退日系人を戦時中完全に保護する点に於ては  
外部よりも転住所をよりよき安全地域なることを  
主張す

五、日系人を暴行行為より保護すると言ふ目的を以て  
全面的立退命令となつたのである、然らば合衆國政  
府は立退人が安心して自由に出所するまで保護  
を與ふべき道徳的責任を迴避し得ることは疑ふ余  
地なきものと確信す。

六、西部沿岸立退令撤廃とW. R. A. 転住所の開鎖と  
は全く別問題である。

七、中央政府の強制命令たる全面的立退と收容の意  
義は道徳的責任として其の生活を保証せる点に  
明白の理である、故に政府は之等立退者を以て戦時中  
又は戦後と雖も立退人が外部に出所して普通  
生活に復帰する迄は保護すべき義務あるものとす。

八、好ましからざる社會的感情又は排日的偏見若くは  
ホイカワトなどの圧迫を加へることは人道上の問題で  
ある。

九、戦争の爲に生ずる傷害は今後益々増加の傾向あり  
従つて日系人を憎惡する社會的感情は戦争の継続  
する限り除去する能はざるものとす。

十、老令者立退人は既に額令ニ達し彼等は到底自  
治し能はざる状態にして現在の場合出所不能の最大  
理由である。

十一、更に困難なる問題は自尊心高き日系人は地方的  
公共の扶助を受くることを快とせず然らば全面的立退  
を命ぜし政府は當然生活の保護を與ふべき責任  
がある。

十二、立退日系人は出所せる後病院又は医療を受くべき  
患者が白人と全様の待遇を受け得ざる實例がある。

十三、精神的に蒙りたる苦痛及び経済的の没落は立退  
による直接の結果である、而も半世紀に亘る建設の地盤  
は覆へされ然も三ヶ年に亘るセンターの生活は再建の氣  
力を消耗して仕舞つた



十四、三ヶ年に亘る標準十手當の十六町には前に貯へし貯金の總てを消費しつくし大多數の所民は現在の状態にては出所し得ざる事情の下にある。

十五、再転住の命令より生ずる公共扶助を受くる家族の地方的に分離する点を遺憾なる出来事とす。

十六、兵役服務者の家族扶助金は外部に於て生活する家族の生活費には不足なり。

十七、住宅難は甚しく窮乏を告ぐ之は到る處に於て訴へらるゝ問題である。

十八、前掲の理由により立退日系人所有の住宅を取得せんとする場合現在居住人との間に反感を生ず。

十九、職業的競争は出所する立退日系人と存らざる南度に於て反感を挑發し延いては生命の危機に直面するとも言へる。

二十、大多數二世立退人が目下外部へ転住し居れるも依然として親戚一世の補助を受けて居る。蓋し再転住は成功と言へない。

以上の要求は絶對的に出所し能はざる住民の主張なり。

## 第二要求案の理由

一、転住所を出所せんとする立退人に対し更に建設的の考へ恩が必要である。即ち政府は總ての立退人を彼等が普通生活に復帰するまで生活費即ち食糧被服住宅、医療等を支給すべき絶対保証を與ふべき事。

二、更に合衆国政府は立退人に病傷保険を附し指定病院は必ず是等疾病者に充分のサービスとなす保証を要請す。

三、立退人が出所したる後其交通標準たる自動車、トラック、自轉車等の購求に優先権の保証されたい。

四、日系人は外部に出所して營業鑑札ヲ取得せんとするも下附されざる地方あることも最大理由である。



# ハセセンター會議。ポストン提出案

「ポストン提出案は各部落居住民、即ち全ポストン居住民より提出」  
されたる必然的要求を統合せるものなり。

## ポストン提案第一——歸還又は出所不可能者の要求並にその理由

自活能力ある者又は、獨立事業經營の能力と自信ある者は既に殆んど出所し、現在センター内に残留して居る者の内、その大多数は下記の諸理由の爲に出所不可能の状態にあり、依つて戦時中現在同様の特遇と保護を要求す。

### 理由

- (一) 過去数十年間に築き上げたる經濟的地盤を根柢より破壊されたる事。
- (二) 戦前に住宅、土地、商店又は農工商業用諸機械を所有せし者も、立退前、それらの物を戦時中の契約を以て他に移すするか、或は既に棄賣して居る者が多数である。
- (三) 家長の最大多数者は既に老境に入り、第二子子息の精神的、物質的援助協力を受けずしては自活し得ざる者多く、然もその子息は多く軍務に徵集されて居り、加之、未だ修學養育を必要とする子女を伴つて出所しては絶対自活不可能の状態にあること。

- (四) 農工商業を經營せんとしても、それに必要な資金融通の方法、住宅建築、農業用機具購入のプライアリティなき事、傷害、自動車、火災等の諸保険に加入し得ざる事、更に土地賣買貸借及び營業ライセンス下附を一卉に禁止して居る州或は市があること。

- (五) 忠実と勤勉とを以つて保持し来れる職業を立退と同時に失ひ、現在同一種類の職業に復帰せんとしても、人種的偏見の爲に個人、労働組合又は其他の団体より反対を受けて不可能なる状態にある事。

- (六) 人種的排斥迫害等の爲に生活の不安と脅威が除去されてゐない事。軍部及び政府が我々に対して人種的排斥、壓迫或は迫害を極力防止し、歸還者の生命財産を保護する旨を誓約されて居れども、一般民衆の感情的行爲を制圧し得るや否や甚だ疑問であり、之を裏書するもの、如く現任歸還者僅少なるに關らず、既に数回不祥事件發生し、將來が憂慮さるゝこと。

- (七) 現在の出所補助金は餘りに僅少にして、全然生活費の補助とするに足らない事。
- (八) 我々は宗教の自由を制限されんとして居る事。何となれば居住民の多数は佛教徒であるが、佛教開教師の殆んど全部は軍に依つて西部沿岸歸還を拒否されてゐるが故である。



(九) 立退以來、政府の轉住所民保護に関する政策、約束、保證等が情勢の變遷と共に屢々變更又は取消されて履行されざりしもの少からず、居住民に與へたる失望、不安、疑惑が頗る深入にして、今後の方針に対しても同一不安が伴ふこと。

以上、事實に基き列挙したる諸理由に依り、現在居住民の最大多数は出所不可能の状態であるが故に、戦時中センターを存置して我等の生命の安全を保證さるべく、又、子女の教育及び医療機關をも最後迄存續せられん事を要求す。

## ポストン提案第二

### 歸還又は出所者の要求

(一) 歸還又は出所者の生命及び財産の安全を確保する爲に、中央政府並に地方政府の特別保護を要求す。

(イ) 個人又は集團に依る極端なる排斥、脅迫、襲撃又は殺傷等を未然に防止すべき有効適切なる法の勵行と保護機關の設置。

(ロ) 生命又は財産に損害を受けたる場合は相当なる損害の賠償を保證すること。

(ハ) 自活し得るに到るまで住宅及び生活費を保證すること。

(ニ) 財力乏しき傷病者の療養費及び死亡者の葬儀費の提供。

(二) 歸還又は出所者が農、工、商業其他諸種の企業に必要な以下の諸項目を要求す。

(イ) 低利資金の貸與。

(ロ) 一畝の土地賣買貸借權。

(ハ) 建築用品及び諸機械購入優先權。  
プライオリティー

(ニ) 營業ライセンス下附。

(ホ) 傷害、自動車、火災等の諸保險加入。

(三) 歸還又は出所者に対し日系市民同様就職の機会を與へられん事を要求す。

(四) 一畝に対する禁足令の撤廢を要求す。

(五) W.R.A.及び政府倉庫に保管せる轉住所の動産が火災又は盜難等人為的或は自然的方法に依りて蒙りたる損害の賠償を要求す。

(以上はポストン提案案であるが更に參考の爲に各部落提案案を携帯)



# ハセンター會議ポストン提出案

「ポストン提出案は各部落居住民、即ち全ポストン居住民より提出」  
されたる必然的要求を統合せるものなり。

## ポストン提案第一 歸還又は出所不可能者の要求並にその理由

自活能力ある者又は、獨立事業經營の能力と自信ある者は既に殆んど出所し、現在センター内に残留して居る者の内、その大多数は下記の諸理由の爲に出所不可能の状態にあり、依つて戦時中現在同様の待遇と保護を要求す。

### 理由

- (一) 過去数十年間に築き上げたる經濟的地盤を根柢より破壊されたる事。
- (二) 戦前に住宅、土地、商店又は農、工、商業用諸機械を所有せし者も、立退前、それらの物を戦時中の契約を以て他に移するか、或は既に棄賣して居る者が多数である。
- (三) 家長の最大多数者は既に老境に入り、第二子息の精神的、物質的援助協力を受けずしては自活し得ざる者多く、然もその子息は多く軍務に徵集されて居り、加之、未だ修學養育を必要とする子女を伴つて出所しては絶対自活不可能の状態にあること。

- (四) 農、工、商業を經營せんとしても、それに必要な資金融通の方法、住宅、建築、農業用機具購入のプライアリティなき事、傷害、自動車、火災等の諸保険に加入し得ざる事、更に土地賣買、貸借及び營業ライセンス下附を一在に禁止して居る州或は市があること。

- (五) 忠実と勤勉とを以つて保持し来れる職業を立退と同時に失ひ、現在同種類の職業に復歸せんとしても、人種的偏見の爲に個人、労働組合又は其他の団体より反対を受けて不可能なる状態にある事。

- (六) 人種的排斥迫害等の爲に生活の不安と脅威が除去されてゐない事。軍部及び政府が我々に対して人種的排斥、壓迫或は迫害を極力防止し、歸還者の生命財産を保護する旨を誓約されて居れども、一般民衆の感情的行爲を制圧し得るや否や甚だ疑問であり、之を裏書するもの、如く現在歸還者僅少なるに關らず、既に数回不祥事件發生し、將來を憂慮すること。

- (七) 現在の出所補助金は餘りに僅少にして、全然生活費の補助とするに足らない事。

- (八) 我々は宗教の自由を制限されんとして居る事。何となれば居住民の多数は佛教徒であるが、佛教開教師の殆んど全部は軍に依つて西部沿岸歸還を拒否されてゐるが故である。



(一) 立退以来、政府の轉住所民保護に関する政策、約束、保證等が情勢の変遷と共に屢々変更又は取消されて履行されざりしもの少からず、居住民に與へたる失望、不安、疑惑が頗る深大にして、今後の方針に対しても同一不安が伴ふこと。

以上、事實に基き列挙したる諸理由に依り、現任居住民の最大多数は出所不可能の状態であるが故に、戦時中センターを存置して我等の生命の安全を保證さるべく、又子女の教育及び医療機關をも最後迄存続せられん事を要求す。

## ポストン提案第二

### 歸還又は出所者の要求

(一) 歸還又は出所者の生命及び財産の安全を確保する爲に、中央政府並に地方政府の特別保護を要求す。

(1) 個人又は集團に依る極端なる排斥、脅迫、襲撃又は殺傷等を未然に防止すべき有効適切なる法の勵行と、保護機關の設置。

(2) 生命又は財産に損害を受けたる場合は相当なる損害の賠償を保證すること。

(3) 自活し得るに至るまで住宅及び生活費を保證すること。

(4) 財力乏しき傷病者の療養費及び死亡者の葬儀費の提供。

(二) 歸還又は出所者が農、工、商業其他諸種の企業に必要な以下の諸項目を要求す。

(1) 低利資金の貸與。

(2) 一畝の土地賣買貸借権。

(3) 建築用品及び諸機械購入優先権。  
プライオリティー。

(4) 営業ライセンス下附。

(5) 傷害、自動車、火災等の諸保險加入。

(三) 歸還又は出所者に対し日系市民同様就職の機会を與へられん事を要求す。

(四) 一去に対する禁足令の撤廢を要求す。

(五) W.R.A.及び政府倉庫に保管せる轉住所の動産が火災又は盜難等人為的或は自然的方法に依りて蒙りたる損害の賠償を要求す。

(以上はポストン提案であるが、更に參考の爲に各部落提出案を携帯)



### 第三要求案の理由

一、軍部正式命令の立退實施より生ずる個人の財産、不動産、不動産若しくは各種事業経営の必需品などは拍賣に等しき値段を以て賣拂ひ而して多數の土地は戦時中契約の形式を以て立退きたるものなり故に政府の長期低利資金に俟たざれば此際出所不可能なり。

二、現在い、R.A.より了解する所の農業保護機關(F.S.A.)又は復興經濟機關(R.F.C.)等々の既設金融事務局に對し立退人は借款申込困難なり故に聯邦政府並属の簡易に利用し得る金融機關を新設し長期借款を以て戦前経営せし事業復興の道を開かれんことを要求す。

三、前掲に要求する理由は立退に依りて蒙りたる損失の程度漸次上なるを以て立退人各自の経営せし事業を以前の狀態に復せしむる迄には相當久しき歳月と努力に俟たざるべからず。

四、現在の狀態下にある日系人は特別に政府よりの借款を要請す何故なれば個人又は銀行との取引に必要なる擔保の問題で借用する機會なきを憂ふるものである。

五、經濟上の压迫其他ボーイカトが地方的に發生せし、ある現狀に鑑み合衆國政府は積極的行動を以て之等に善所せられんことを要求す。

六、更に農業其他各種事業経営に必需品たる器具機械又はワラック、トラクター、自動車等の購求に當り優先權を與へ購入に支障なからしめられたい。

七、禁足令は商取引若しくは生産物出荷其他事業経営に極めて不便なる点を考慮し右法令の撤廃を要す。

八、日系人が戦前に事業経営せる不動産を購入し拂込未の供立退たる結果當該不動産未拂込金を拂込まざれば權利を生ぜず。

第三要求案は出所者の必須要求條件にして其貫徹に依り實行(出所)に移さるべきものである。